

Quý khách hàng thân mến,

Thư này nhằm thông báo đến những cơ sở dịch vụ ăn uống rằng bắt đầu từ ngày 1 tháng 7, 2018, tất cả dụng cụ ăn uống bằng nhựa, ống hút nhựa và que cắm cocktail (cocktail picks) sẽ bị cấm sử dụng ở Seattle. Các lựa chọn hợp lệ bao gồm dụng cụ, ống hút, hoặc que cocktail sử dụng lâu bền hoặc phân hủy được. Các loại ống hút hợp lệ bao gồm những ống hút làm bằng giấy có thể phân hủy hoặc bằng nhựa có thể phân hủy. Các loại dụng cụ ăn uống bị cấm bao gồm nĩa nhựa, muỗng nhựa, dao nhựa, và que cocktail nhựa dùng một lần.

Lịch trình: Trong năm 2008, chính quyền Thành phố Seattle đã đưa ra một sắc lệnh yêu cầu mọi sản phẩm dùng một lần trong dịch vụ ăn uống, bao gồm bao bì và dụng cụ ăn uống, đều phải tái chế hoặc phân hủy được. Cơ quan Tiện ích Công Seattle (Seattle Public Utilities) sẽ miễn thuế hàng năm cho một số sản phẩm, bao gồm đồ dùng và ống hút bằng nhựa. Các loại đồ dùng và ống hút bằng nhựa không tái chế được. Hiện nay có rất nhiều nơi sản xuất các loại dụng cụ ăn uống và ống hút phân hủy được mà đã được phê chuẩn, các mặt hàng phục vụ ăn uống này sẽ không còn được miễn trừ các quy định hiện hành.

Thực thi: Nhân viên SPU sẽ tiếp tục kiểm tra tất cả các cơ sở dịch vụ ăn uống để xác minh sự tuân thủ với Điều 21.36.084 và 21.36.086 của Bộ luật Thành phố Seattle, quy định như sau:

- Các cơ sở dịch vụ ăn uống bắt buộc phải sử dụng dụng cụ ăn uống có thể phân hủy hoặc tái chế được (có hiệu lực ngày 1 tháng 7, 2010).
- Yêu cầu phải sử dụng các thùng thu gom và dịch vụ thu gom chất để phân hủy và tái chế được (có hiệu lực ngày 1 tháng 7, 2010).
- Nghiêm cấm việc sử dụng các hộp đựng đồ ăn làm bằng xốp polystyrene (có hiệu lực ngày 1 tháng 1, 2009).
- Nghiêm cấm việc sử dụng dụng cụ ăn uống và ống hút bằng nhựa (có hiệu lực ngày 1 tháng 7, 2018).
- Hình phạt của sự không tuân thủ sắc lệnh về dụng cụ ăn uống có thể lên đến \$250.

Hãy Hành động:

- ✓ Dùng hết các đồ dùng và ống hút hiện có trong kho của quý vị trước ngày 1 tháng 7, 2018. Nếu quý vị không thể làm như vậy, vui lòng liên hệ với chúng tôi theo số dưới đây để thiết lập lịch tuân thủ.
- ✓ Chọn các đồ dùng phục vụ ăn uống phù hợp để đáp ứng các yêu cầu về bao bì/hộp đựng, đồ dùng, và ống hút.
- ✓ Chỉ cung cấp đồ dùng và ống hút cho khách hàng theo yêu cầu, và nếu chưa làm việc này, hãy sử dụng các hộp đựng đồ ăn, ống hút để khách hàng có thể tự chọn đồ dùng và ống hút.
- ✓ Đặt các thùng thu gom được đánh dấu rõ ràng để thu gom vật liệu tái chế hoặc phân hủy được trong khu vực nhân viên và khách hàng.
- ✓ Sắp xếp dịch vụ thu mua thương mại vật liệu có thể phân hủy và tái chế.

Hỗ trợ Miễn phí:

Liên hệ SPU qua GreenBusiness@Seattle.Gov hoặc 206-343-8505 hoặc tham khảo trang web của SPU tại seattle.gov/util/GreenYourBusiness để biết thêm thông tin. Trên trang mạng này, quý vị có thể đặt lấy miễn phí nhiều vật phẩm, bao gồm áp phích và nhãn dán, để giúp quý vị thông báo với nhân viên và khách hàng về những đồ dùng có thể phân hủy và tái chế được và những gì bắt buộc phải dùng ở Seattle. Xin cảm ơn quý vị vì đã hợp tác và cam kết giúp Seattle tiết kiệm tài nguyên và giảm tình trạng lãng phí.

Trân trọng,

Cơ quan Tiện ích Công Seattle
Chương trình Kinh doanh Xanh

For interpretation services please call 206-684-3000.
如需口譯服務請電 206-684-3000。
통역 서비스를 원하시면 206-684-3000 번으로 전화해 주십시오.
Wixii adeegyada turjubaanka faflan wac 206-684-3000.
Para servicios de traducción, por favor llame al 206-684-3000.
Para sa serbisyo ng tagapagpaliwanag, tumawag sa 206-684-3000.
Muốn yêu cầu dịch vụ thông dịch xin gọi số 206-684-3000.

Tóm tắt các Yêu cầu về Dụng cụ Ăn uống của Thành phố Seattle: (SMC 21.36.086)

! **Lệnh cấm dùng ống hút và dụng cụ ăn uống bằng nhựa sẽ có hiệu lực từ ngày 1 tháng 7, 2018.** Các cơ sở kinh doanh ngành dịch vụ ăn uống sẽ không được phép sử dụng ống hút và dụng cụ ăn uống bằng nhựa ở Seattle. Sự miễn trừ tạm thời đối với ống hút và dụng cụ ăn uống bằng nhựa sẽ hết hiệu lực, và việc sử dụng ống hút và dụng cụ ăn uống phân hủy được sẽ trở thành bắt buộc, có hiệu lực từ ngày 1 tháng 7, 2018.



<h3>CẤM</h3>  <p>Ống hút dùng một lần bằng nhựa</p>	<h3>ĐƯỢC PHÉP</h3>  <p>Phân hủy được* Ống hút giấy và Phân hủy được* Ống hút nhựa</p>	<h3>CẤM</h3>  <p>Dụng cụ ăn uống dùng một lần bằng nhựa</p>	<h3>ĐƯỢC PHÉP</h3>  <p>Phân hủy được* Dụng cụ ăn uống</p>
---	--	---	--

- Bắt đầu từ ngày 1 tháng 7, 2010, các cơ sở kinh doanh ngành dịch vụ ăn uống không được phép bán hoặc cung cấp thức ăn cho người tiêu dùng trong hoặc ngoài cơ sở với dụng cụ ăn uống dùng một lần. Các hộp đựng, bao bì cho đồ ăn ăn tại chỗ phải thuộc loại phân hủy được và các hộp đựng, bao bì cho đồ ăn đem đi có thể thuộc loại phân hủy được hoặc tái chế được.
- Các loại hộp đựng, bao bì, và dụng cụ ăn uống có thể phân hủy được cho phép sử dụng là những sản phẩm đã được kiểm tra và chấp thuận tại một cơ sở phân hủy thương mại địa phương.

<p>Dụng cụ ăn uống và ống hút làm bằng nhựa sẽ bị nghiêm cấm trong thành phố Seattle, bắt đầu từ ngày 1 tháng 7, 2018.</p> <p>Các sản phẩm phục vụ ăn uống được cho phép bao gồm các loại dụng cụ ăn uống và ống hút sử dụng lâu bền hoặc phân hủy được chấp thuận.</p>	<p>Los utensilios de plástico y los popotes de plástico están prohibidos en Seattle a partir del 1ero de julio de 2018.</p> <p>Los únicos utensilios y popotes desechables que están permitidos para uso comercial son aquellos que tienen la etiqueta "compostable"; los cuales están hechos de materiales que se pueden convertir en compost. Los utensilios y popotes reusables están permitidos.</p>	<p>Spanish</p> <p>Español</p>
	<p>2018年7月1日開始，西雅圖禁止使用塑料餐具和塑料吸管。</p> <p>允許使用的餐具包括認可的可堆肥餐具和吸管。</p>	<p>Chinese</p> <p>中文</p>
	<p>Dụng cụ ăn (thìa, đĩa, đũa) và ống hút dùng một lần bằng nhựa sẽ bị cấm ở Seattle kể từ ngày 1 tháng 7 năm 2018.</p> <p>Các dụng cụ ăn dùng một lần được phép sử dụng bao gồm thìa, đĩa, đũa và ống hút được công nhận là có thể phân hủy được gọi là compostable.</p>	<p>Vietnamese</p> <p>Tiếng Việt</p>
	<p>플라스틱 식기와 플라스틱 빨대는 2018년 7월 서비스를 위해 사용이 허용된 식기는 오직 분해 가능한 것으로 승인된 식기와 빨대만 포함합니다.</p>	<p>Korean</p> <p>한국어</p>



ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT VỀ CÁC SẢN PHẨM PHÂN HỦY ĐƯỢC, TRUY CẬP:
seattle.gov/util/GreenYourBusiness